For Foreign Residents Who Have Received the Notice of Payment for the Medical Insurance Premium

↓ Plesase Select and Tap Your Language ↓

1. English（英語）
2. 中文（中国語）
3. 한국어（韓国語）
4. Tiếng Việt（ベトナム語）
5. မြန်မာ（ミャンマー語）
6. नेपाली（ネパール語）
7. Монгол（ロシア語）

1. English

About the National Health Insurance Premium

The Koto City government and other local municipalities operate the National Health Insurance system so that residents can receive medical services with peace of mind.

This system covers residents who are not enrolled in an employees' health insurance plan, and a part of medical expenses is funded by premiums. The premium is a cost shared among members to maintain the system, like a membership fee for using the medical care system.

Calculation of Premiums

Premiums are calculated based on your income from the previous year and are generally paid in ten installments starting in June. Please refer to the payment notice for details on due dates and amounts.

Payment Methods

Please bring the payment slip to a nearby convenience store or financial institution counter to make your payment.
Note: Receipts cannot be reissued, so please keep them safe.

Contact Information

For questions about premium calculation and amounts:

Koto City Medical Insurance Division, Eligibility and Assessment Section
TEL: 03-3647-8520

For payment consultation:

Koto City Medical Insurance Division, Premium Section
TEL: 03-3647-3169

2. 中文

关于国民健康保险费

江东区及其他地方自治体为使居民能够安心接受医疗服务，运营国民健康保险制度。

该制度适用于未加入职工健康保险等的居民，医疗费用的一部分由保险费承担。保险费是维持制度所需费用，由参保者共同分担，可理解为使用医疗制度的会费。

保险费的计算

保险费根据上一年度的收入计算，原则上从 6 月开始分 10 次缴纳。具体的缴纳期限和金额请参阅缴纳通知书。

缴纳方式

请携带缴纳通知书，在附近的便利店或金融机构柜台缴纳。
注意：收据无法重新发行，请妥善保管。

咨询窗口

保险费的决定及金额相关咨询：
江东区医疗保险科资格赋课係
电话：03-3647-8520

缴纳咨询：
江东区医疗保险科保险费係
电话：03-3647-3169

3. 한국어

국민건강보험료에 대하여

고토구 및 기타 지방자치단체는 주민이 안심하고 의료 서비스를 받을 수 있도록 국민건강보험 제도를 운영하고 있습니다.

이 제도는 직장 건강보험 등에 가입되어 있지 않은 주민을 대상으로 하며, 의료비의 일부는 보험료로 충당됩니다. 보험료는 제도를 유지하기 위해 필요한 비용을 가입자가 분담하는 것으로, 의료제도를 이용하기 위한 회비와 같습니다.

보험료 산정

보험료는 전년도 소득을 기준으로 계산되며, 원칙적으로 6 월부터 10 회에 걸쳐 납부합니다.
납부기한과 금액의 상세 내용은 납부 통지서를 참조하십시오.

납부 방법

발송된 납부서를 지참하여 가까운 편의점이나 금융기관 창구에서 납부할 수 있습니다.
주의: 영수증은 재발행되지 않으므로 잘 보관하십시오.

문의처

보험료 결정·금액 관련:

고토구 의료보험과 자격부과계
전화: 03-3647-8520

납부 상담:

고토구 의료보험과 보험료계
전화: 03-3647-3169

4. Tiếng Việt

Về phí Bảo hiểm Y tế Quốc dân

Chính quyền Quận Koto và các chính quyền địa phương khác vận hành hệ thống Bảo hiểm Y tế Quốc dân để cư dân có thể yên tâm sử dụng dịch vụ y tế.

Hệ thống này dành cho cư dân chưa tham gia bảo hiểm y tế theo nơi làm việc, và một phần chi phí y tế được chi trả bằng phí bảo hiểm. Phí bảo hiểm là khoản chi phí cần thiết để duy trì hệ thống, giống như một khoản hội phí để sử dụng dịch vụ y tế.

Cách tính phí bảo hiểm

Phí bảo hiểm được tính dựa trên thu nhập của năm trước và thường được chia thành 10 kỳ nộp bắt đầu từ tháng 6. Vui lòng xem thông báo nộp phí để biết chi tiết về hạn nộp và số tiền.

Phương thức nộp

Vui lòng mang phiếu nộp tiền đến cửa hàng tiện lợi hoặc quầy giao dịch ngân hàng gần nhất để thanh toán.
Lưu ý: Biên lai không thể cấp lại, vui lòng giữ cẩn thận.

Liên hệ

Về quyết định và số tiền phí bảo hiểm:

Phòng Bảo hiểm Y tế Quận Koto, Bộ phận Xác nhận và Tính phí
TEL: 03-3647-8520

Tư vấn về việc nộp phí:

Phòng Bảo hiểm Y tế Quận Koto, Bộ phận Phí bảo hiểm
TEL: 03-3647-3169

5. မြန်မာ

အမျိုးသားကျန်းမာရေးအာမခံကြေးအကြောင်း

Koto ခရိုင်နှင့် အခြားဒေသဆိုင်ရာအုပ်ချုပ်ရေးအဖွဲ့အစည်းများသည် နေထိုင်သူများအတွက် ကျန်းမာရေးဝန်ဆောင်မှုများကို အလုံအလောက်ရရှိစေရန် အမျိုးသားကျန်းမာရေးအာမခံစနစ်ကို လည်ပတ်နေပါသည်။

ဤစနစ်သည် အလုပ်အကိုင်အခြေပြု ကျန်းမာရေးအာမခံတို့တွင် မပါဝင်သူများအတွက် ဖြစ်ပြီး၊ ကျန်းမာရေးကုန်ကျစရိတ်၏ အစိတ်အပိုင်းတစ်စိတ်တစ်ပိုင်းကို အာမခံကြေးဖြင့် ဖြည့်ဆည်းပါသည်။ အာမခံကြေးသည် စနစ်ကို ထိန်းသိမ်းရန် လိုအပ်သော ကုန်ကျစရိတ်ဖြစ်ပြီး၊ ကျန်းမာရေးစနစ်အသုံးပြုရန် အဖွဲ့ဝင်ကြေးကဲ့သို့ ဖြစ်ပါသည်။

အာမခံကြေးတွက်ချက်မှု

အာမခံကြေးသည် မတိုင်မီနှစ်၏ ဝင်ငွေပေါ်အခြေခံ၍ တွက်ချက်ပြီး၊ အများအားဖြင့် ဇွန်လမှ စတင်၍ ၁၀ ကြိမ်ခွဲ၍ ပေးချပါသည်။ အချိန်နှင့် ငွေပမာဏအသေးစိတ်ကို အကြောင်းကြားစာတွင် ကြည့်ပါ။

ပေးချမှုနည်းလမ်း

ပေးချမှုစာရွက်ကို ယူ၍ အနီးဆုံး အဆင်ပြေစွာဆိုင် သို့မဟုတ် ဘဏ်ကောင်တာတွင် ပေးချပါ။
မှတ်ချက်: ငွေလက်ခံလက်မှတ်ကို ပြန်လည်ထုတ်ပေး၍ မရပါ၊ ထိန်းသိမ်းထားပါ။

ဆက်သွယ်ရန်

အာမခံကြေးဆုံးဖြတ်မှုနှင့် ငွေပမာဏအကြောင်း:

Koto ခရိုင် ကျန်းမာရေးအာမခံဌာန အတည်ပြုနှင့် အကဲဖြတ်အဖွဲ့
TEL: 03-3647-8520

ပေးချမှုအကြောင်းအရာ:

Koto ခရိုင် ကျန်းမာရေးအာမခံဌာန အာမခံကြေးအဖွဲ့
TEL: 03-3647-3169

6. नेपाली

राष्ट्रिय स्वास्थ्य बीमा शुल्कबारे

कोतो वार्ड तथा अन्य स्थानीय निकायहरूले बासिन्दाहरूलाई स्वास्थ्य सेवा सहज रूपमा उपलब्ध गराउन राष्ट्रिय स्वास्थ्य बीमा प्रणाली सञ्चालन गर्दै आएका छन्।

यो प्रणाली कार्यालय/नौकरीसम्बन्धी स्वास्थ्य बीमामा समावेश नभएका बासिन्दाहरूका लागि हो, र स्वास्थ्य खर्चको केही भाग बीमा शुल्कबाट व्यहोर्ने व्यवस्था हो। बीमा शुल्क प्रणालीलाई कायम राख्न आवश्यक खर्च हो, जुन स्वास्थ्य प्रणाली प्रयोग गर्नका लागि सदस्यता शुल्क जस्तै हो।

बीमा शुल्क गणना

बीमा शुल्क अघिल्लो वर्षको आम्दानीको आधारमा गणना गरिन्छ र सामान्यतया जुनदेखि सुरु गरी 10 किस्तामा भुक्तानी गर्नु पर्छ। भुक्तानी समयसीमा र रकमको विवरणका लागि सूचना पत्र हेर्नुहोस्।

भुक्तानी विधि

पठाइएको भुक्तानी पर्चा लिएर नजिकको कनभिनियन्स स्टोर वा वित्तीय संस्थाको काउण्टरमा भुक्तानी गर्न सकिन्छ।
नोट: रसिद पुनः जारी गर्न सकिँदैन, कृपया सुरक्षित राख्नुहोस्।

सम्पर्क

बीमा शुल्क निर्धारण र रकमबारे:

कोतो वार्ड स्वास्थ्य बीमा विभाग, योग्यता मूल्याङ्कन शाखा
फोन: 03-3647-8520

भुक्तानी परामर्शबारे:

कोतो वार्ड स्वास्थ्य बीमा विभाग, बीमा शुल्क शाखा
फोन: 03-3647-3169

7. Монгол

О страховом взносе по Национальному медицинскому страхованию

Администрация района Кото и другие органы местного самоуправления обеспечивают работу системы Национального медицинского страхования, чтобы жители могли получать медицинскую помощь с уверенностью.

Эта система предназначена для жителей, не застрахованных по месту работы, и часть расходов на медицинское обслуживание покрывается за счёт страховых взносов. Страховой взнос — это расходы, необходимые для поддержания системы, своего рода членский взнос за пользование медицинской системой.

Расчёт страхового взноса

Взнос рассчитывается на основе дохода за предыдущий год и, как правило, уплачивается в 10 сроков, начиная с июня. Подробности о сроках и суммах см. в уведомлении о внесении взноса.

Способы оплаты

Пожалуйста, возьмите платёжное уведомление и оплатите в ближайшем магазине (конбини) или в отделении банка.
Примечание: Квитанция не может быть выдана повторно, храните её в надёжном месте.

Контакты

По вопросам расчёта и суммы взноса:

Отдел медицинского страхования района Кото, секция квалификации и начислений
Тел.: 03-3647-8520

По вопросам консультации по оплате:

Отдел медицинского страхования района Кото, секция страховых взносов
Тел.: 03-3647-3169